



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

MISURA per MISURA - Atto secondo: Integrazione **FAMI 2014/2020 - Prog-1117**

Gara con procedura aperta per l'affidamento di un servizio di mediazione linguistica e culturale presso le prefetture e le questure della regione Lombardia

CIG: 7623314DB6 - CUP: E89D16005160007

CAPITOLATO D'APPALTO



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

Indice

ART. 1 – QUADRO DI RIFERIMENTO.....	3
1.1 <u>Il Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione.....</u>	<u>3</u>
1.2 <u>Il progetto Misura per Misura - Prog: 1117.....</u>	<u>3</u>
ART. 2 – OGGETTO DELLA GARA E DESCRIZIONE DEI SERVIZI RICHIESTI	5
<u>ART. 3 - GRUPPO DI LAVORO.....</u>	<u>6</u>
ART. 4 - MODALITA' DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO.....	6
<u>ART. 5 - IMPORTO CONTRATTUALE E DURATA DEL CONTRATTO.....</u>	<u>7</u>
<u>ART. 6 – OSSERVANZA DI NORME PREVIDENZIALI, ASSISTENZIALI E A TUTELA DEI LAVORATORI.....</u>	<u>7</u>
<u>ART. 7 – RECESSO UNILATERALE E SOSPENSIONE DEL SERVIZIO.....</u>	<u>8</u>
<u>ART. 8 – CONTROLLI DA PARTE DELL'AMMINISTRAZIONE.....</u>	<u>8</u>
<u>ART. 9 – VERIFICHE E PENALI PER RITARDI.....</u>	<u>9</u>
<u>ART. 10 – RISOLUZIONE ANTICIPATA.....</u>	<u>9</u>
<u>ART. 11 – RINVIO.....</u>	<u>9</u>
<u>ART. 12 – FORO COMPETENTE.....</u>	<u>9</u>

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

ART. 1 – QUADRO DI RIFERIMENTO

1.1 Il Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione

Il Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI) è stato istituito per il periodo dal 1 gennaio 2014 al 31 dicembre 2020 con il **Regolamento specifico UE n. 516/2014** del 16 aprile 2014 del Parlamento Europeo e del Consiglio (vedi sub-allegati 1). Tale Regolamento modifica la Decisione 2008/381/CE del Consiglio e abroga la Decisione del Parlamento Europeo e del Consiglio n. 573/2007/CE, istitutiva del Fondo Europeo per i Rifugiati, la Decisione n. 575/2007/CE istitutiva del Fondo Europeo per i Rimpatri e la Decisione del Consiglio n. 2007/435/CE istitutiva del Fondo Europeo per l'Integrazione dei cittadini dei Paesi terzi.

Il FAMI, persegue l'**obiettivo generale** di contribuire alla gestione efficace dei flussi migratori e all'attuazione, al rafforzamento e allo sviluppo della politica comune di asilo, protezione sussidiaria e protezione temporanea e della politica comune dell'immigrazione, nel pieno rispetto dei diritti e dei principi riconosciuti dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea (art. 3.1).

Nell'ambito di tale obiettivo generale, il Fondo contribuisce ai seguenti **obiettivi specifici** (OS) comuni:

- a) rafforzare e sviluppare tutti gli aspetti del sistema europeo comune di asilo, compresa la sua dimensione esterna (OS 1 – ASYLUM);
- b) sostenere la migrazione legale verso gli Stati membri in funzione del loro fabbisogno economico e sociale, come il fabbisogno del mercato del lavoro, preservando al contempo l'integrità dei sistemi di immigrazione degli Stati membri, e promuovere l'effettiva integrazione dei cittadini di Paesi terzi (OS 2 – INTEGRATION/LEGAL MIGRATION);
- c) promuovere strategie di rimpatrio eque ed efficaci negli Stati membri, che contribuiscano a contrastare l'immigrazione illegale, con particolare attenzione al carattere durevole del rimpatrio e alla riammissione effettiva nei paesi di origine e di transito (OS 3 – RETURN);
- d) migliorare la solidarietà e la ripartizione delle responsabilità fra gli Stati membri, specie quelli più esposti ai flussi migratori e di richiedenti asilo, anche attraverso la cooperazione pratica (OS 4 – SOLIDARITY).

Il FAMI, inoltre, sostiene una serie di azioni connesse al reinsediamento dei cittadini di paesi terzi in uno Stato membro e altri programmi di ammissione umanitaria.

Con **Decisione 1823 del 21 marzo 2016**, la Commissione Europea ha approvato il **Programma Nazionale dell'Italia** per il sostegno nell'ambito del FAMI per il periodo 2014 – 2020.

1.2 Il progetto Misura per Misura - Prog: 1117

Il progetto, finanziato a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020), ha come capofila Regione Lombardia e si propone di facilitare e qualificare i percorsi di



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

integrazione dei cittadini di Paesi terzi attraverso l'organizzazione di un sistema integrato di servizi territoriali (lavoro, integrazione, alloggio, salute e istruzione).

Gli obiettivi specifici del progetto si declinano come segue:

- 1 -sviluppare processi di *governance* multilivello atti a favorire l'innovazione dei processi organizzativi dei servizi rivolti ai cittadini stranieri attraverso un approccio integrato alla pianificazione degli interventi;
- 2 -migliorare l'offerta dei servizi di segretariato sociale con specifica attenzione al potenziamento dei servizi legali, informativi, di orientamento, ecc.;
- 3 -potenziare l'offerta di mediazione linguistica-culturale con specifica attenzione ai diversi ambiti di intervento (lavorativo, sanitario, educativo ecc.);
- 4 -incrementare le competenze degli operatori in un'ottica di formazione continua e con specifica attenzione ai processi interculturali;
- 5 -condividere prassi e strumenti operativi;
- 6 -realizzare interventi specifici e sperimentali capaci di rispondere alle esigenze locali.

Capofila del progetto è Regione Lombardia. La partnership di progetto è composta da:

NR.	NOME PARTNER
1	AZIENDA SOCIALE COMUNI INSIEME A.S.C.I. PER AMBITO LOMAZZO FINO MORNASCO
2	AZIENDA SOCIALE DEL LEGNANESE (SO.LE.)
3	AZIENDA SOCIALE SUD EST MILANO - A.S.S.E.MI
4	AZIENDA SPECIALE CONSORTILE "COMUNI INSIEME PER LO SVILUPPO SOCIALE" PER AMBITO GARBAGNATE
5	AZIENDA SPECIALE CONSORTILE DEL LODIGIANO PER I SERVIZI ALLA PERSONA
6	AZIENDA SPECIALE RETESALUTE PER AMBITO MERATE
7	AZIENDA TERRITORIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA-ENTE CAPOFILA PIANO DI ZONA AMBITO 9
8	CODICI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
9	COMUNE DI BERGAMO
10	COMUNE DI CHIARI PER AMBITO DISTRETTUALE 7 OGLIO OVEST
11	COMUNE DI CREMA PER AMBITO DISTRETTUALE CREMA
12	COMUNE DI DALMINE, ENTE CAPOFILA AMBITO TERRITORIALE DI DALMINE
13	COMUNE DI DESIO - CAPOFILA DELL'AMBITO DI DESIO
14	COMUNE DI LONATO DEL GARDA - AMBITO 11 GARDA
15	COMUNE DI MILANO
16	COMUNE DI MONZA
17	COMUNE DI PIOLTELLO - CAPOFILA DEL DISTRETTO SOCIALE EST MILANO
18	COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI PER AMBITO SESTO SAN GIOVANNI E COLOGNO MONZESE
19	COMUNE DI VARESE
20	INSIEME PER IL SOCIALE ASC - AMBITO DI CINISELLO BALSAMO
21	METE NOPROFIT
22	OFFERTASOCIALE ASC MONZA PER AMBITO DESIO-VIMERCATE-MONZA
23	RISORSA SOCIALE GERA D'ADDA – ENTE CAPOFILA DEL PIANO DI ZONA DELL'AMBITO DI TREVIGLIO

Il progetto prevede differenti attività:

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

- ! Interventi volti allo sviluppo di azioni di governance multilivello atte a favorire l'innovazione nei processi organizzativi dei servizi rivolti ai cittadini stranieri attraverso un approccio integrato della pianificazione.
- ! Interventi per migliorare l'offerta di servizi ai migranti, attraverso servizi informativi, di orientamento e accompagnamento e di assistenza legale da realizzarsi in forma integrata con gli enti del terzo settore già presenti sul territorio di competenza.
- ! Un servizio di mediazione linguistico-culturale e di mediazione dei conflitti a supporto degli sportelli e dei servizi del territorio.
- ! Interventi volti a rafforzare il ruolo degli Enti Locali nella promozione dell'integrazione dei cittadini stranieri, anche attraverso il consolidamento di una maggiore consapevolezza degli operatori sulla necessità di elaborare modalità di relazioni adeguate all'utente straniero che tengano conto non solo delle diversità linguistiche ma soprattutto culturali.
- ! Realizzazione di strumenti condivisi per la diffusione e la condivisione delle informazioni e delle procedure.
- ! Sperimentazione di interventi di promozione dell'integrazione rispondenti a specifici bisogni territoriali.

ART. 2 – OGGETTO DELLA GARA E DESCRIZIONE DEI SERVIZI RICHIESTI

Nell'ambito del progetto sopra descritto, viene posto in appalto un servizio di mediazione linguistica e culturale da svolgersi presso le prefetture e le questure della regione Lombardia. Il servizio dovrà essere strutturato ed erogato in base ai seguenti requisiti minimi. Si fa presente che ogni offerta in aumento rispetto ai requisiti minimi descritti darà diritto a un punteggio specifico, in base ai criteri di cui al disciplinare di gara, punto 9.

1. L'incarico prevede di mettere a disposizione delle prefetture e questure lombarde personale qualificato con funzioni di mediazione linguistica e culturale, da impiegare presso gli sportelli e le attività dedicate ai cittadini stranieri.
2. Il servizio deve prevedere la messa a disposizione di almeno 1300 ore di attività di mediazione da svolgersi presso le prefetture e le questure che ne faranno richiesta. L'offerta presentata potrà comunque prevedere un numero maggiore di ore di servizio.
3. Il servizio dovrà essere avviato immediatamente dalla firma dell'incarico e dovrà svolgersi in modo continuativo fino al 31 dicembre 2018.
4. I mediatori impiegati dovranno possedere adeguati titoli ed esperienza di almeno 3 anni in attività in ambito simile.
5. Il servizio dovrà mettere a disposizione personale con competenze linguistiche adeguate a coprire tutte le necessità che si potranno presentare presso gli sportelli. E' ammesso, per le lingue più raramente richieste, l'integrazione del gruppo di mediatori con nuove figure "a chiamata" anche successivamente all'assegnazione dell'incarico. Viceversa, l'eventuale impossibilità di fornire specifiche competenze deve essere evidenziata nell'offerta tecnica.



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

6. I mediatori incaricati dovranno rendersi disponibili a collaborare con Codici coop. soc. Onlus per la realizzazione di un programma di ricerca, facente parte del progetto Misura x Misura. In particolare dovranno essere disponibili ad utilizzare alcuni strumenti di monitoraggio e rilevazione (diari, questionari e altri similari) per monitorare l'attività svolta per almeno 7 giornate ciascuno. Dovranno rendersi disponibili anche a partecipare a uno o due focus group o un'intervista individuale nel periodo di svolgimento del servizio.
7. Dovrà essere garantita una funzione di coordinamento delle attività, svolta da personale con competenze adeguate ed esperienza di coordinamento in ambito simile almeno quinquennale. La funzione di coordinamento è intesa sia interna all'équipe di mediatori, sia con le altre attività del progetto Misura x Misura, in particolare con Regione Lombardia (capofila) e con il partner Codici coop. soc. Onlus (responsabile delle attività di ricerca). Le ore di coordinamento garantite devono essere evidenziate nell'offerta tecnica, e sono da intendersi aggiuntive oltre al monte ore di mediatori.
8. Dovrà essere garantita una funzione di supervisione, svolta da personale con adeguate competenze, ed esperienza almeno quinquennale in attività di supervisione di équipe di operatori in ambito sociale. Dovranno essere garantiti almeno tra incontri di supervisione.
9. Dovrà essere garantito il raccordo con le prefetture e le questure per l'organizzazione del servizio (concordare la programmazione, gli orari, le modalità di svolgimento, ecc.)

ART. 3 - GRUPPO DI LAVORO

Il gruppo di lavoro impegnato nello svolgimento del servizio dovrà avere almeno le caratteristiche di seguito indicate.

Profilo	Ruolo ed attività principali
<p>n.1 coordinatore delle attività, con anzianità lavorativa nel campo dei servizi sociali di almeno 10 anni, di cui almeno 5 di provata esperienza in attività similari a quelle oggetto della presente gara.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - È responsabile di ogni singola attività inerente il servizio nel suo complesso; - Mantiene il raccordo con tutti i soggetti indicati all'ART.2, punto 7. - Riveste il ruolo di Gestore del Servizio, vale a dire di responsabile, nominato dal Fornitore, nei confronti della Committenza e del Capofila di progetto.



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

<p>mediatori, in possesso di titolo di studio adeguato, con anzianità lavorativa di almeno 3 anni di provata esperienza in attività similari a quelle oggetto della presente gara. Il numero di mediatori non è stabilito a priori, ma il gruppo dovrà coprire un minimo di 1.200 ore di attività.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Svolgono l'attività direttamente presso le prefetture e le questure coinvolte; - Partecipano alle attività di ricerca condotte da Codici coop. soc. onlus, secondo le modalità accennate all'ART.2, punto 6, e secondo le indicazioni operative che saranno fornite direttamente da Codici coop. soc. Onlus - Partecipano all'attività di supervisione periodica come descritta all'ART.2, punto 8.
<p>n. 1 supervisore, con esperienza documentata di almeno 5 anni in attività di supervisione a équipe di operatori attivi in servizi similari a quelli oggetto della presente gara</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Gestisce almeno 3 incontri di supervisione con il gruppo di mediatori nell'arco di tempo dello svolgimento del servizio. - Relaziona al coordinatore del servizio e a un responsabile di Codici coop. soc. Onlus sull'attività svolta, ovviamente nel rispetto della propria deontologia professionale.

Ai fini del calcolo degli anni di esperienza del presente Avviso, si considera ad esempio "esperienza pari ad un anno" quella protrattasi per almeno 6 mesi (anche non continuativi) nell'arco del medesimo anno solare.

ART.4 - MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

L'Aggiudicatario dovrà fornire al termine delle attività una relazione descrittiva delle prestazioni svolte rispetto a quanto programmato nell'Offerta tecnica, in particolare con un dettagliato consuntivo delle ore di attività svolte da ogni mediatore presso le diverse sedi di svolgimento del servizio, delle ore di coordinamento, delle ore di supervisione.

Le attività di cui al presente Capitolato, dovranno essere svolte in stretto raccordo tra il Responsabile dell'esecuzione individuato dall'Aggiudicatario, il Responsabile dell'esecuzione indicato dal Committente e il team del Capofila.

L'Aggiudicatario dovrà realizzare i servizi oggetto della Gara secondo le modalità e le tempistiche indicate in sede di offerta e a predisporre la documentazione ritenuta *in itinere* necessaria per la realizzazione efficace dell'attività.

L'Aggiudicatario, si impegna, altresì, affinché l'eventuale sostituzione del personale proposto in sede di offerta sia subordinata alla verifica dei requisiti professionali.

Il Committente si riserva di effettuare tutti i controlli necessari a verificare l'adempimento delle prestazioni oggetto del Capitolato ed il rispetto delle scadenze stabilite nel contratto, attraverso l'analisi della relazione sulle attività svolte presentata dall'Aggiudicatario. Procede inoltre ad inviare la suddetta documentazione al Capofila che, ai fini dell'espletamento delle procedure previste dai Regolamenti FAMI, ha facoltà di avviare ulteriori procedure di verifica.



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

Essa farà pervenire all'Aggiudicatario, per iscritto, le osservazioni e le eventuali contestazioni, nonché i rilievi mossi a seguito dei controlli effettuati comunicando, altresì, eventuali prescrizioni alle quali l'aggiudicatario dovrà uniformarsi nei tempi stabiliti.

L'Aggiudicatario sarà tenuto a fornire giustificazioni scritte in relazione alle eventuali contestazioni e rilievi avanzati e non potrà addurre, a giustificazione del proprio operato, circostanze o fatti influenti sul servizio, se non preventivamente comunicati per iscritto al Committente.

Sono fatte salve le disposizioni relative all'applicazione delle penali per il mancato rispetto dei livelli di servizio attesi.

ART.5 - IMPORTO CONTRATTUALE E DURATA DEL CONTRATTO

L'importo a base della presente Gara è fissato in **Euro 39.900,00 (euro trentanovemilanovecento/00)**, compresa Iva se dovuta.

La durata prevista per l'esecuzione delle attività contrattuali è pari a **3 mesi**.

ART. 6 - OSSERVANZA DI NORME PREVIDENZIALI, ASSISTENZIALI E A TUTELA DEI LAVORATORI

Il Committente è esonerato da qualunque responsabilità derivante da rapporti di lavoro che venissero instaurati dall'Aggiudicatario con terzi, nonché dai danni prodotti dallo stesso o da terzi in dipendenza delle attività espletate nell'esecuzione del servizio.

L'Aggiudicatario riconosce a suo carico tutti gli oneri inerenti all'assicurazione del proprio personale occupato nell'esecuzione del servizio e ne assume in proprio ogni responsabilità, in caso di infortuni e di danni eventualmente arrecati a terzi, per colpa o negligenza nell'esecuzione della prestazione.

L'Aggiudicatario è tenuto ad osservare e ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, in base alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro e di tutela dei lavoratori, in particolare a quelli previdenziali ed a quelli sulle assicurazioni sociali, assumendo a suo carico tutti gli oneri relativi agli obblighi che hanno origine in contratti collettivi o norme di legge.

Al personale facente parte del Gruppo di Lavoro, deve essere assicurato un trattamento economico non inferiore a quello previsto da contratti collettivi nazionali di lavoro relativi a servizi analoghi.

L'Aggiudicatario, inoltre, assume ogni responsabilità ed onere derivante da diritti di proprietà intellettuale da parte di terzi. Si applica inoltre quanto previsto dall'art. 30, commi 5 e 6, del D.lgs. n. 50/2016 in materia di intervento sostitutivo della Stazione Appaltante in caso di inadempienza contributiva e/o retributiva dell'esecutore e del subappaltatore.

ART. 7 – RECESSO UNILATERALE E SOSPENSIONE DEL SERVIZIO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

Il Committente si riserva la facoltà di risolvere il contratto al verificarsi di adempimenti inesatti o parziali delle prestazioni contrattuali, previa diffida ad adempiere entro 10 (dieci) giorni, da comunicarsi all'aggiudicatario con raccomandata A/R.

Il Committente ha il diritto di procedere, in ogni caso, alla risoluzione del contratto o alla esecuzione d'ufficio dei servizi a spese dell'aggiudicatario, valendosi della clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, nei seguenti casi:

- gravi e/o ripetute violazioni degli obblighi contrattuali non eliminate in seguito a diffida formale da parte del Committente;
- arbitrario abbandono o sospensione non dipendente da cause di forza maggiore, di tutti o parte dei servizi oggetto del contratto, da parte dell'Aggiudicatario;
- cessazione o fallimento dell'aggiudicatario;
- violazione degli obblighi di tracciabilità.

Il Committente potrà recedere - in qualunque momento - dagli impegni assunti con il contratto nei confronti dell'Aggiudicatario qualora, per gravi, oggettivi e comprovati motivi, nel corso dello svolgimento delle attività, intervengano fatti o provvedimenti i quali modifichino la situazione esistente all'atto della stipula del contratto e ne rendano impossibile o illecita la sua conduzione a termine. In tale ipotesi, sarà riconosciuto all'Aggiudicatario, in quota proporzionale, il corrispettivo pattuito.

Nell'ipotesi di risoluzione del contratto per inadempimento totale o parziale dell'Aggiudicatario, il Committente ha il diritto di incamerare la cauzione a titolo di penale senza pregiudizio delle ulteriori azioni alle quali l'inadempimento degli obblighi assunti dall'aggiudicatario possa dar luogo.

Il Committente avrà la facoltà di sospendere in qualsiasi momento, per gravi, oggettivi e comprovati motivi, l'efficacia del contratto stipulato con l'Aggiudicatario, per periodi non superiori a due mesi, dandone comunicazione scritta allo stesso. In conseguenza dell'esercizio della facoltà di sospensione, nessuna somma sarà dovuta all'aggiudicatario nel relativo periodo.

ART.8 – CONTROLLI DA PARTE DEL COMMITTENTE E DEL CAPOFILA

Il Committente e/il Capofila si riservano di effettuare tutti i controlli necessari a verificare l'adempimento delle prestazioni oggetto del presente Capitolato. Essi faranno pervenire all'Aggiudicatario del servizio, per iscritto, le osservazioni e le eventuali contestazioni, nonché i rilievi mossi a seguito dei controlli effettuati comunicando, altresì, eventuali prescrizioni alle quali l'Aggiudicatario dovrà uniformarsi nei tempi stabiliti. Quest'ultimo non potrà addurre a giustificazione del proprio operato circostanze o fatti influenti sul servizio, se non preventivamente comunicate per iscritto al Committente.

Su richiesta del Committente, l'Aggiudicatario sarà, inoltre, tenuto a fornire giustificazioni scritte in relazione a contestazioni ed a rilievi avanzati. Sono fatte salve le disposizioni relative all'applicazione delle penali o alla risoluzione del contratto per inadempimento.

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020
OS 2 Integrazione e migrazione legale - ON 2 Integrazione

ART. 9 – VERIFICHE E PENALI PER RITARDI

Qualora i risultati raggiunti non fossero conformi al Contratto e ai livelli di servizio previsti dal presente Capitolato, l'Aggiudicatario è tenuto a provvedere agli adeguamenti relativi secondo le indicazioni del Committente.

L'Amministrazione, altresì, applicherà una penale pari ad Euro 100 per ogni giorno solare di rinvio nell'avvio delle attività rispetto a quanto indicato nel contratto, se dovuto a negligenza o ingiustificato ritardo da parte dell'Aggiudicatario.

ART. 10 – RISOLUZIONE ANTICIPATA

Il venire meno, a seguito dell'aggiudicazione, o comunque durante l'esecuzione del servizio, dei requisiti prescritti nel presente Capitolato o nel Disciplinare, determina la risoluzione anticipata del rapporto, salva ed impregiudicata ogni pretesa risarcitoria del Committente.

ART. 11 – RINVIO

Per quanto non espressamente previsto nel presente Capitolato, si fa rinvio alle norme del D.Lgs. 50/16, al relativo Regolamento di attuazione, al Codice Civile e alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia nonché alla DGR n. 5730 di Regione Lombardia.

ART. 12 – FORO COMPETENTE

Qualsiasi controversia dovesse sorgere tra il Committente e l'Aggiudicatario in merito all'interpretazione, esecuzione, validità o efficacia del contratto sarà deferita, dopo un tentativo di definizione bonaria tra le parti, all'Autorità giudiziaria, Foro di Milano, con esclusione del giudizio arbitrale.